

S  
64-25-14

S

„STRAUME“

67162

**КАТАЛОГ  
ЭЛЕКТРОБЫТОВЫХ  
ИЗДЕЛИЙ**

**„STRAUME“**



**Рижский завод**

**CATALOGUE  
OF ELECTRIC DOMESTIC  
APPLIANCES**

**„STRAUME“**



**Riqa works**

На левом берегу Даугавы раскинулся большой производственный комплекс. Это новые корпуса Рижского завода «Страуме».

Основанный на базе мелких мастерских и артелей по производству игрушек в 1965 г., завод «Страуме» превратился ныне в современное предприятие с новейшей технологией производства, оборудованное по последнему слову техники, продукция которого широко известна не только в СССР, но и за рубежом.

По праву гордимся мы своими изделиями, от сложнейших электронных печей и кухонных комбайнов до игрушек для самых маленьких. Многим изделиям присвоен государственный Знак качества. С каждым годом ассортимент продукции завода совершенствуется и обновляется. Труд рабочих, инженеров и конструкторов направлен на то, чтобы как можно больше хороших товаров дать потребителю. Сегодня трудно себе представить современную кухню без электробытовых приборов — помощников хозяйки. Кухонные комбайны, кофемолки, мясорубки, миксеры, утюги и особенно новинка завода — электронная печь — сэкономят время и труд каждой женщины.

Сколько радости доставляет ребенку новая игрушка! Рижский завод выпускает их более 80 наименований. Игрушки на любой вкус: для мальчишек — амфибии, глассеры, пистолеты, автоматы, «Лунники», «Планетоходы»; для девочек — куклы (есть даже шагающая, с коляской, по имени Марите). Забавные сувениры — «Шеф-повар» и «Доктор Айболит» неизменно вызывают восторг детей и добрую улыбку взрослых. Для гостей нашего города выпускаются сувениры с латышским национальным колоритом — куклы «Байба», «Айна», электро-механическая игрушка «Танцующая пара».

С большинством изделий нашего завода Вас познакомит каталог. Надеемся, что изделия завода «Страуме» понравятся покупателю.

A vast manufacturing complex, new buildings of the «Straume» factory is situated on the left bank of the Daugava River.

The «Straume» factory, originally based on a number of small workshops and teams of workmen engaged in manufacturing toys, has now become an up-to-date enterprise with modern technology and equipment, the products of which are well known not only at home but abroad.

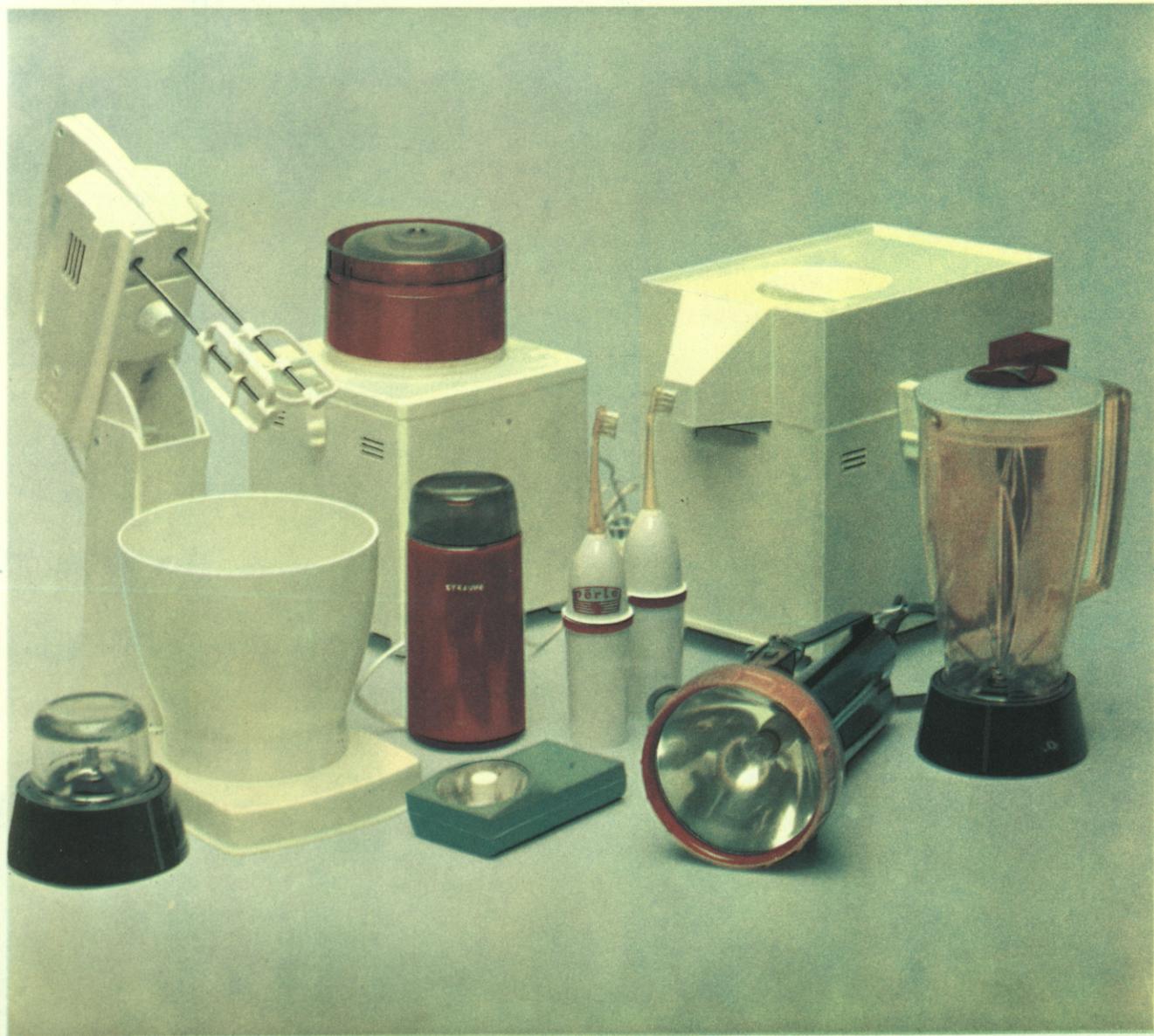
We are proud of our produce ranging from the most complicated electronic furnaces and kitchen combines to toys for tiny tots. Many of our products have been awarded the «Token of Quality». Every year the selection of items produced by our factory is improved and renewed. The incentive of workmen, engineers and designers is aimed at giving the consumer as many first class goods as possible. To-day it is hard to imagine a modern kitchen without of electric household appliances — helping hands of every housewife. Kitchen combines, coffee grinders, meat grinders, mixers, pressing irons and out latest novelty — the electronic furnace, serve to save time and labour of every woman.

Imagine the happiness and fun that a new toy can bring to every child! «Straume» factory manufactures more than 80 items of various toys. Toys for all tastes — for boys — amphibian cars, gliders, pistols, shot-guns, «Lunniks», planetary vehicles; for girls — dolls of all types including «walking» dolls with baby prams, named «Marite». We manufacture curious souvenirs, such as «Chief cook», «Doctor Ohithurts» which are adored by children and liked by adults. Souvenirs in national Latvian style are specially designed for the guests of our city. They are — dolls «Baiba», «Aina» and «Dancing boy and girl».

This catalog will show you most of the items manufactured by the «Straume» factory.

We sincerely hope that you will appreciate them.

# ЭЛЕКТРОБЫТОВЫЕ ИЗДЕЛИЯ



**ELECTRIC HOUSEHOLD PRODUCTS**

# „СТРАУМЕ“

## КУХОННАЯ МАШИНА «СТРАУМЕ-3»

Кухонная машина «Страуме-3» экономит время и силы хозяйки при приготовлении пищи. С ее помощью самые трудоемкие операции можно выполнить быстро и без особых усилий.

Она состоит из универсального электропривода и 4-х легкоменяемых насадок: электромясорубки, соковыжималки, смесителя и электрокофемолки.

В электромясорубке, в отличие от обыкновенных (шнековых) мясорубок, можно получить разную степень помола: от крупного для бифштексов до мелкого для паштетов и диетического питания. Степень помола регулируется временем включения.

При помощи соковыжималки можно легко и быстро выжать сок из ягод, овощей и фруктов.

Автоматический выброс мезги облегчает очистку соковыжималки после работы.

В смесителе приготавливаются самые разнообразные смеси, жидкие и пастообразные.

И, наконец, в кофемолке можно смолоть кофейные зерна непосредственно перед заваркой кофе, что даст возможность получить ароматный бодрящий напиток.

А разнообразить меню помогут рецепты, помещенные в паспорте машины.

Небольшие габариты, удачная компоновка узлов, применение пластмасс различных цветов, простота эксплуатации и разнообразие выполняемых операций делают кухонную машину «Страуме-3» современным электробытовым прибором, необходимым в домашнем хозяйстве.





# „STRAUME“

## VERSATILE KITCHEN APPLIANCE «STRAUME-3»

The «Straume-3» Kitchen appliance saves time and the housewife's energy in preparation of food. It helps to perform the most tedious operation very quickly and without strain.

The Kitchen appliance consists of a universal drive and 4 easily interchangeable attachments: meat mincer, juice separator, blender and coffee mill.

Unlike the usually employed auger type meat mincers, this one provides various degree of mincing: from coarse — for mock cutlets, to fine — for meat pastes and dietetic foods. The degree of mincing depends on the mincing time.

The juice separator will very easily and quickly



# "STRAUME"

squash the juice out of berries, fruits and vegetables. The residues are disposed off automatically thus facilitating cleaning after use of the juice separator.

The blender serves for preparing a range of various mixtures — liquid and paste-like foods.

The coffee mill serves to grind coffee beans directly before the coffee is brewed thus providing an aromatic highly tonic drink.

Various food recipes are given in the handbook for the Kitchen appliance to aid the housewife.

The Kitchen appliance and all its attachments are well grouped and compact. The appliance is available in varicoloured plastics. It is simple to operate and the many operations it offers make it exceedingly handy in household use.





# „STRAUME“

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение, В	220
Род тока — переменный, Гц	50
Потребляемая мощность, Вт	600
Масса (без упаковки), кг не более	7,0
Наибольшие габариты при различных насадках, мм	430×346×204

### производительность:

соковыжималки	0,3 кг/мин
мясорубки	0,15 кг за 7 с
смесителя	0,75 л/мин
кофемолки	40 г/мин



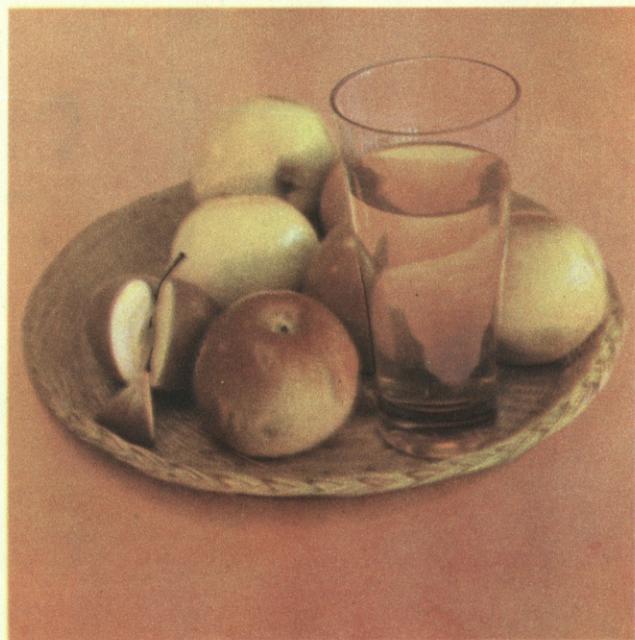
# "STRAUME"

## SPECIFICATIONS

Rated voltage, V	220
Current — a. c., Hz	50
Power consumption, W	600
Mass (less package) kg, max.	7,0
Maximum dimensions with various attachments, mm	430×346×204

### Output:

juice extractor	0,3 kg per min.
meat mincer	0,15 kg per 7 secs.
blender	0,75 litres per min.
coffe mill	40 gr. per min.





## ЭЛЕКТРОМИКСЕР «СТРАУМЕ» С ПОДСТАВКОЙ

Электромиксер «Страуме» с подставкой — идеальный прибор для приготовления смешанных напитков, различных блюд для детей, диетического питания и т. д.

В комплект входят сменные насадки: взбивалки, тестомешалки и диск для растирания. Рецепты, приведенные в паспорте электромиксера «Страуме», хорошо иллюстрируют его возможности, а также дают простор фантазии хозяйки для создания новых блюд.

Электромиксер «Страуме» может работать и с подставкой, и без нее. В последнем случае емкость для смешивания может служить любая посуда.

### ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Номинальное напряжение, В	220
Потребляемая мощность, Вт	90
Габариты, мм	263×160×340
Масса, кг	2,5

## «STRAUME» ELECTRIC MIXER WITH STAND AND BOWL

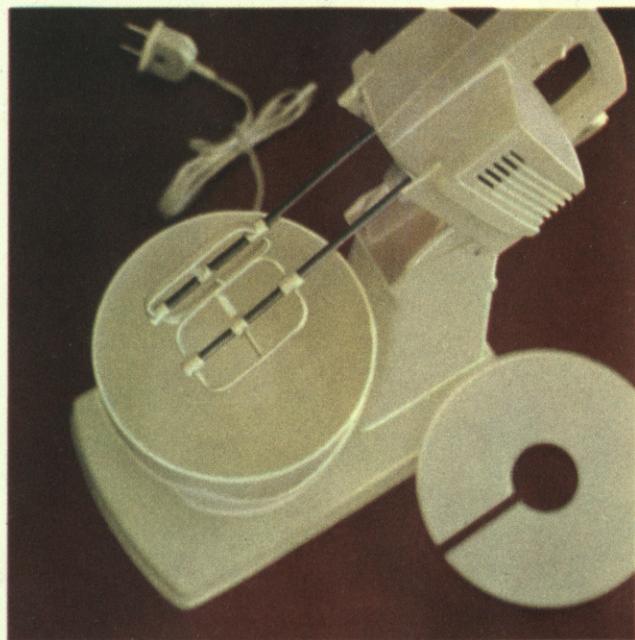
The «Straume» Electric Mixer with stand and bowl is an ideal unit for preparing mixed drinks, children's and, dietetic foods etc.

The unit includes a set of interchangeable attachments: whisks, kneaders and a mashing disk. The handbook includes a number of recipes to illustrate the Mixer's abilities and to help the housewife to create a number of new dishes.

The Electric Mixer can be operated with and without it's stand. In the last case any type of dishware may be used for mixing.

### SPECIFICATIONS

Rated voltage, V	— 220
Power consumption, W	— 90
Overall dimensions, mm	— 263×160×340
Mass, kg	— 2.5





## ЭЛЕКТРОМЯСОРУБКА БЫТОВАЯ «СТРАУМЕ-3»

Трудоемкий процесс приготовления мясного и рыбного фарша можно сделать легким и быстрым, если пользоваться электромясорубкой «Страуме-3».

Размельчение продукта осуществляется быстро вращающимся ножом — куттером. Время помола не более 10 секунд.

Включается мясорубка нажатием на крышку — просто и безопасно. Компактность, небольшая масса и габариты делают электромясорубку удобной в пользовании.

### ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Номинальное напряжение, В	220
Потребляемая мощность, Вт, не более	600
Масса загружаемой порции мяса, кг	0,2
Время приготовления одной порции, с, не более	10
Габариты, мм	∅ 152×260
Масса, кг	4,0

### ELECTRIC MEAT MINCER «STRAUME-3»

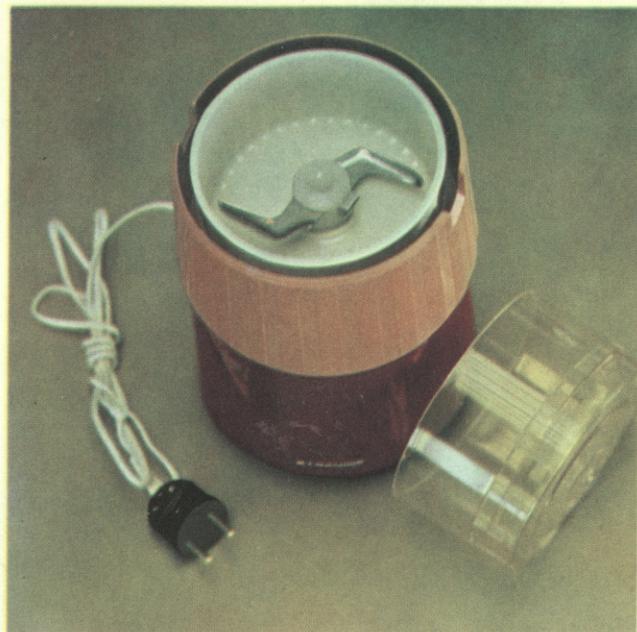
The time-consuming process of preparing meat or fish mince can be made easy and quick if the electric meat mincer «Straume-3» is used.

The mincing process is performed by means of a fast-rotating knife (cutter). The time of processing takes not more than 10 seconds.

The electric meat mincer is compact and has small overall dimensions and mass. It is switched on and off merely by depressing the lid. This gives extra convenience in use, ensuring complete safety.

### SPECIFICATIONS

Rated voltage, V	220
Power consumed, W, not more	600
Mass of loaded meat portion, kg	0,2
Time of mincing one portion, s, not more	10
Overall dimensions, mm	152×260
Mass, kg	4,0



# ПЕЧЬ МИКРОВОЛНОВАЯ БЫТОВАЯ

## «ЭЛЕКТРОНИКА-С»

Обед, приготовленный за несколько минут, — вот что такое «Электроника-С»! В ней Вы можете также разморозить продукты. Сохранность витаминов и питательных веществ гарантируется. Можно жарить без применения жиров — пригорание исключается.

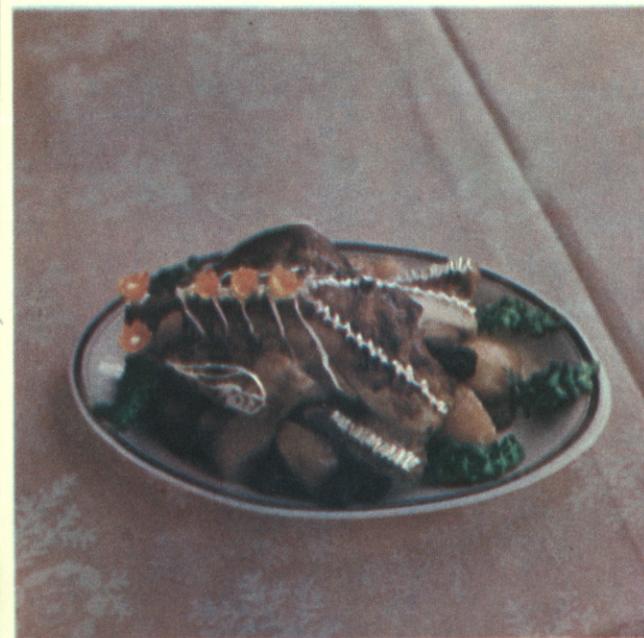
В чем же секрет? В новом принципе нагрева. В печи используется энергия сверхвысокочастотного электромагнитного излучения. Вся энергия поглощается продуктом, а наличие вращающегося столика в камере печи обеспечивает ее равномерное распределение по всему объему продукта.

Еще одно преимущество нового способа: стенки рабочей камеры печи, окружающий воздух и посуда практически не нагреваются, поэтому блюда можно приготовить в той же посуде, в которой они будут поданы к столу.

Итак, в «Электронике-С» любое блюдо Вы приготовите в 5—7 раз быстрее, чем в обычной печи!

### ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Род тока — однофазный, переменный, частотой, Гц	50
Номинальное напряжение, В	220
Номинальная СВЧ — мощность в рабочей камере печи, Вт	550
Номинальная потребляемая мощность, Вт	1320
Объем рабочей камеры, л	33,4
Диапазон регулирования времени нагрева, мин	0,5 . . 25
Габаритные размеры печи, мм	
длина	600
ширина	450
высота	420
Масса печи, кг, не более	
без упаковки	48
с упаковкой	60



# HOUSEHOLD MICROWAVE OVEN

## «ELECTRONICA-S»

Dinner ready in several minutes — that's «Electronica-S» You can also defrost food in it. Vitamins and nutritives will be perfectly preserved. Frying is possible without using fat — no burning occurs.

Where lies the secret of all that? A new principle of heating. The oven uses energy of super high-frequency electromagnetic radiation. All the energy is absorbed by the food, and a little rotating support in the oven chamber ensures its uniform distribution throughout the whole volume of food.

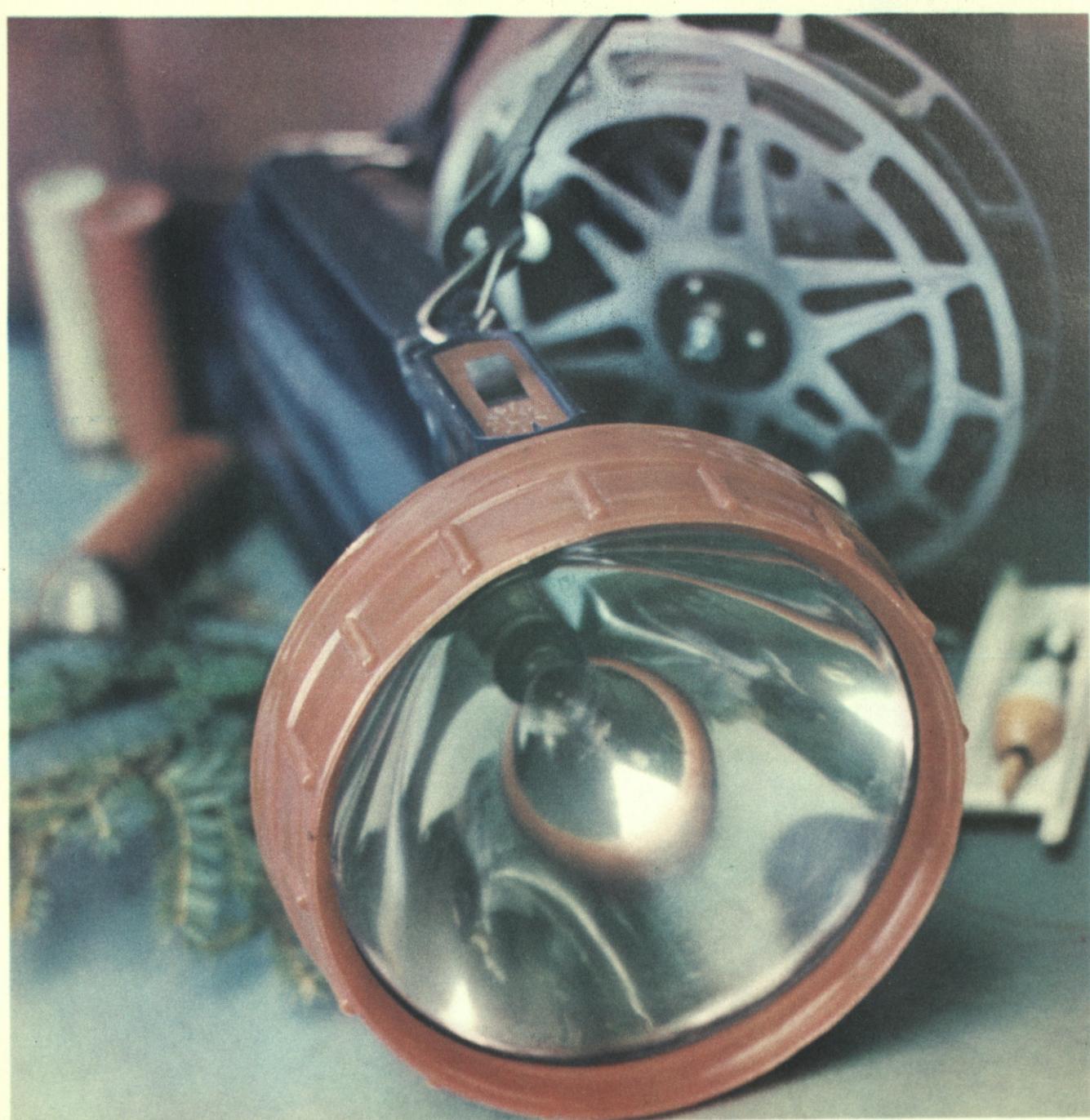
And one more advantage of this new method: walls of the oven working chamber, ambient air and utensils are practically not heated, therefore dishes may be prepared in the same utensils in which they will be served.

So, in the «Electronica-S» you can cook any dish 5 or 7 times faster than in an ordinary oven!

### SPECIFICATIONS

Current — single-phase a. c., frequency, Hz	50
Rated voltage, V	220
Rated SHF-power in oven working chamber, W	550
Rated consumed power, W	1320
Working chamber volume, l	33,4
Heating time control range, min	0,5 . . 25
Overall dimensions, mm	
length	600
width	450
height	420
Mass, kg, max.	
less packing	48
with packing	60





# „СТРАУМЕ“

## ФОНАРЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ «ТУРИСТ»

Фонарь «Турист» — само название говорит о его предназначении: он пригодится в походах, на охоте, на рыбалке.

Обладает направленным достаточно мощным пучком света, снабжен ремнем для ношения на плече.

### ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Масса, кг	— 0,45
Габариты, мм	— 270×122×123
Питание-элемент 373, шт.	— 6
Лампочка ОП8-0,6, шт.	— 1

### TOURIST FLASHLIGHT

TOURIST Flashlight has a name that speaks for itself: it comes in handy for walking tours, when going for hunting or fishing. It has a sufficiently powerful and directed light beam and is provided with a carrying shoulder sling.

### SPECIFICATIONS

Mass, kg	0.45
Overall dimensions, mm	270×122×123
Type 373 power battery, pc	6
Type ОП8-0.6 lamp, pc	1





# „STRAUME“

## ЭЛЕКТРОКОФЕМОЛКА БЫТОВАЯ «СТРАУМЕ»

Любители крепкого кофе размалывают кофейные зерна непосредственно перед заваркой, — только тогда получается по-настоящему ароматный напиток. В кофемолке «Страуме» это можно сделать быстро и надежно, всего за 30 секунд.

Дробление зерен кофе в электрокофемолке «Страуме» осуществляется ножом, вращающимся с большой скоростью в рабочей чаше. Гарантируется мелкий, равномерный размол кофе без повышения его температуры.

Оригинальное устройство выключателя — шток выключателя расположен в углублении корпуса и может быть нажат только крышкой — создает дополнительные удобства при эксплуатации.

Электрокофемолка «Страуме» экономична, работает почти бесшумно. Применение разноцветных пластмасс, элегантная форма — все это придает кофемолке современный вид.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение, В	220
Потребляемая мощность, Вт	80
Максимальная доза загрузки зерен кофе, г	30
Время помола одной дозы, с	30
Габариты, мм	80×176
Масса, кг	0,8

## HOUSE HOLD ELECTRIC COFFEE MILL «STRAUME»

If you prefer strongly brewed coffee grind it directly before brewing — only then will it give out its full aroma. The «Straume» coffee mill will powder your coffee — beans within 30 seconds.

In the «Straume» coffee mill the coffee beans are ground by a speedily rotating blade in a metal cup. Fine, uniform grinding without heating of the coffee beans is guaranteed.

The coffee mill features an original switching device — the stem of the switch is sunk in the body of the coffee mill and the mill can be switched on only by pressure exerted upon its cover. This is highly convenient in operation.

The «Straume» coffee mill is economical and practically noiseless. Varicoloured plastics, its elegant shape impart to the coffee mill an exceedingly modern appearance.

### SPECIFICATIONS

Rated voltage, V	220
Power consumption, W	80
Maximum single portion, g	30
Grinding time of milling per portion, secs.	30
Dimensions, mm	dia. 80×176
Mass, kg	0,8



# „STRAUME“

## ЭЛЕКТРОКОФЕМОЛКА БЫТОВАЯ «СТРАУМЕ-3»

Увеличенный объем загрузки зерен кофе — вот что выгодно отличает электрокофемолку «Страуме-3» от большинства кофемолок ударного типа. 50 г вместо 30 — разница весьма ощутимая!

Принцип действия, как и в электрокофемолке «Страуме», основан на дроблении зерен кофе ножом, вращающимся с большой скоростью в рабочей чаше. Включение прибора осуществляется нажатием на крышку, закрывающую чашу. Это обеспечивает полную безопасность эксплуатации.

Элегантная форма, применение самых современных материалов, удачное сочетание цветных пластмасс во внешней отделке кофемолки отвечают самым взыскательным вкусам.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение, В	220
Потребляемая мощность, Вт, не более	150
Максимальная доза загружаемых зерен кофе, г	50
Время размола одной дозы, с	50
Масса без упаковки, кг	0,85
Габариты, мм	∅ 89×178



# „STRAUME“

## HOUSEHOLD ELECTRIC COFFEE MILL «STRAUME-3»

The possibility of loading more coffee beans — that is what differs favourably the «Straume-3» coffee mill from the most percussion-type coffee mills. 50 grams instead of 30 grams — the difference is obvious.

The working principle, as also in the «Straume» electric coffee mill, is based on cutting up coffee beans with a knife rotating at high speed in the bowl. The mill is switched on by depressing the lid which covers the bowl. This provides complete safety in use.

The elegant shape, modern materials, suitable combination of coloured plastics for the external finish of the coffee mill will satisfy every discriminating taste.

### SPECIFICATIONS

Rated voltage, V	220
Power consumed, W	150 max.
Maximum portion of loaded coffee beans, g	50
Time for milling one portion, sec.	50
Mass less packing, kg	0,85
Size, mm	89 dia × 178





## ЭЛЕКТРОУТЮГ УТ 1000-1,2

Электроутюгом с терморегулятором можно гладить любые ткани и из синтетических, и из натуральных волокон, — необходимо только правильно выбрать режим. В течении 2,5 мин. достигая необходимой температуры, он автоматически отключается, не допуская перегрева. Сигнальная лампочка отмечает включение утюга.

### ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

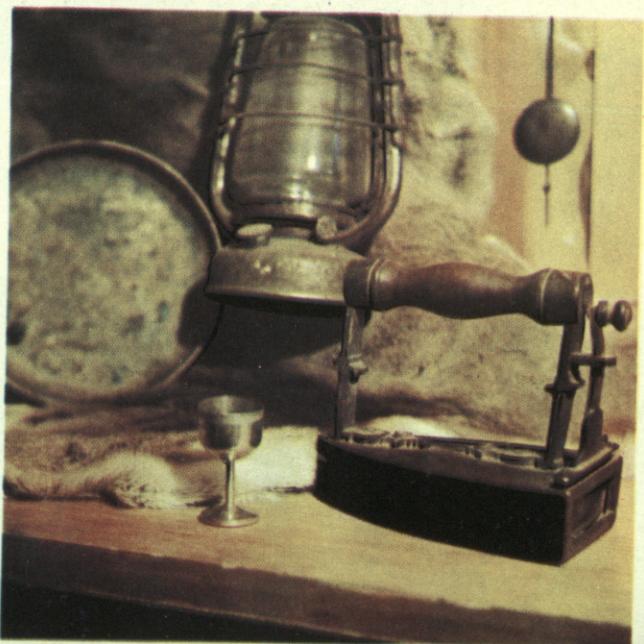
Номинальное напряжение, В	— 220
Номинальная мощность, Вт	— 1000
Время нагрева подошвы на 180 С, мин.	— 2,5
Масса, кг	— 1,2

### MODEL T 1000-1.2 ELECTRIC IRON

This temperature-controlled electric iron may be used for ironing any fabric types made both of synthetic and natural fibres; the only thing really needed here is correct temperature setting. The required temperature is reached within 2,5 min. thereupon the unit being automatically switched off to exclude any possibility for overheating. When the iron is switched on again, a signal lamp lights up.

### SPECIFICATIONS

Rated voltage, V	220
Rated power, W	1000
Iron sole heating time (up to 180°C), min	2,5
Mass, kg	1.2



# „STRAUME“

Рижский завод «Страуме» 226004, г. Рига, ул. Э. Тельмана, 2 Отдел технического контроля

№ 977

LATVIJAS NACIONĀLĀ BIBLIOTĒKA



0319079044

# „STRAUME”

Rīga Works «Straume» Latvian SSR, 226004, Rīga, Telmana str.,2 Checking department.

[0,20]

„STRAUME“